



ITALIANO

Avvertenze generali

⚠️ Importanti istruzioni per la sicurezza delle persone: LEGGERE ATTENTAMENTE! • L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere effettuate da personale qualificato ed esperto e nel pieno rispetto delle normative vigenti. • Indossare indumenti e calzature antistatiche nel caso di intervento sulla scheda elettronica. • Conservare queste avvertenze. • Togliere sempre l'alimentazione elettrica durante le operazioni di pulizia o di manutenzione. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato. Ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Descrizione

Rivelatore ad effetto tenda a doppia tecnologia, realizzato con sezione ad infrarossi passivi e sezione a microonda. Funzione di antimascheramento di entrambe le sezioni segnalata tramite apposita uscita a relè. Portata 12 m. Regolazione della portata tramite trimmer e dip switch. Installazione da interno ed esterno, particolarmente indicato per la protezione di facciate esterne. Utilizzato con parzializzatore PXDTC risulta immune agli animali di piccola taglia. Provvisto di circuito per memoria di allarme. Ingresso TC per inibizione rivelatore a centrale disinserita. Completo di staffa angolare per fissaggio a parete su lato destro o sinistro e tettuccio antipioggia.

Descrizione delle parti

- ① Morsettiera
- ② Dip-switch
- ③ Microonda
- ④ Potenziometro
- ⑤ Lente IR
- ⑥ LED blu: Microonda
- ⑦ LED rosso: Allarme
- ⑧ LED giallo: IR

Dati tecnici

Tipo	PXDTC
Alimentazione (V DC)	12
Assorbimento max (mA)	32
Assorbimento a riposo (mA)	20
Frequenza microonda (Ghz)	24
Tempo d'allarme (s)	3
Portata contatto d'allarme a 24 V (mA)	100
Portata contatto tamper a 30 V (mA)	100
Portata contatto antimask a 48 V (mA)	300
MTBF teorico (h)	120.000
Portata (m)	12
Dimensioni (mm)	110x44x46
Temperatura di funzionamento (°C)	-10/+55

Conformità normativa: EN50131-2-4, Grado 2, Classe IV

Morsettiera

I	INPUT: ingresso riconoscimento impianto inserito/disinserito
+/-12V	Ingresso alimentazione 12V
NC/TAMP	Contatto tamper NC
NC/ALL	Relè allarme NC
NC/MASK	Relè Antimask NC

Legenda LED

- LED acceso, □ LED spento, ▲ LED lampeggiante

* Visualizzazioni in stato di memoria

Stato	blu	rosso	giallo
PIR+MW *	□	■	□
Antimask *	■	■	▲

Dip-switch

DIP1-Antimask della microonda e infrarosso
■ Attivazione □ Disattivazione

La funzione antimask è utile per determinare eventuali mascheramenti della microonda e/o della lente del PIR.
La funzione antimask si abilita solo dopo aver

chiuso il frontalino. Una volta posizionato il coperchio, è necessario attendere l'autocalibrazione per circa 60 sec. (i led lampeggeranno alternativamente). Durante il tempo di calibrazione non bisogna muoversi o porre oggetti davanti al sensore.

Al termine il sensore sarà pronto al funzionamento.

Forare le sedi ⑯ ⑯ e ⑯ e far passare il cavo attraverso lo snodo e il passacavo ⑯. Posizionare il fondo sullo snodo utilizzando le viti ⑯, orientare lo snodo e chiudere le viti.

Fissare la scheda al fondo e procedere con il collegamento cavi.

Eseguire i vari settaggi e applicare il filtro led ⑯.

Questo filtro permette di oscurare i led di segnalazione e per nascondere la vite di chiusura del sensore ⑯.

Consigli per l'installazione

C Evitare che sorgenti luminose di elevata intensità investano direttamente oppure per riflessione, il sensore;

D ① Per protezioni di pareti, evitare che una zona sensibile dell'infrarosso si trovi a contatto con il muro.

E Per ovviare a questo, montare il sensore distaccato dal muro con le distanze riportate di seguito

Portata (m)	Distanza A (cm)
12	120
8	70
4	35
2	18

③ oppure orientare il sensore utilizzando lo snodo PXDTC (opzionale).

E Prediligere installazioni dove ci sia un muro ① o un pavimento ② a delimitare il campo di rilevazione del sensore.

F Se non è possibile installare il sensore a muro oppure a pavimento installarlo inclinato di 30°.

Installazione con PET IMMUNITY

G Qualora ci sia la possibilità di piccoli animali domestici nella zona protetta, utilizzare il parzializzatore di lente opzionale (PXDTCP), posizionandolo sulla lente in modo da lasciar scoperte solo le due zone superiori. Il sensore, in questo caso dovrà essere installato su parete verticale ad un'altezza di 80/140 cm da terra.

Montaggio dell'accessorio PXDTC H

Inserire l'accessorio ② all'interno del fissalente ③ inserendolo con la fessura rivolta verso l'alto ① e fermato dietro il gancio che ferma il fissalente ⑤.

Diagramma di rilevazione certificato I

I Vista dall'alto;
II Vista laterale

Diagramma di rilevazione alla massima altezza d'installazione J

Il prodotto è conforme alle direttive di riferimento vigenti.

Dismissione e smaltimento. Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUCCITABILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

ENGLISH

General Precautions

A Important people-safety instructions: READ CAREFULLY! • Installing, programming, commissioning and maintenance must only be done by qualified, expert staff and in full compliance with the applicable law. • Wear anti-static footwear and clothing when working on the control board. • Keep these precautions. • Always cut off the mains power supply before performing any maintenance or cleaning. • This product should only be used for the purpose for which it was explicitly designed. Any other use is dangerous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from wrongful, improper and unreasonable use.

Description

Dual technology curtain-effect detector, made with passive infrared section and microwave section. Anti-masking function of both sections alerted via the corresponding relay output. Range 12 m. The range can be adjusted using trimmers and dip switches. Installation indoors and outside, particularly suitable for protecting exterior facades. When used with the PXTDTC shutter, it is immune to small animals. Featuring alarm memory circuit. TC input for detector inhibition when control unit is off. Complete with angle bracket for wall mounting on the right or left side and rain canopy.

Description of parts

- ① Terminal board
- ② Dip-switch
- ③ Microwave
- ④ Potentiometer
- ⑤ IR Lens
- ⑥ Blue LED: Microwave
- ⑦ Red LED: Alarm
- ⑧ Yellow LED: IR

Technical data

Type	PXTDCE
Power supply (V DC)	12
Maximum draw (mA)	32
Absorption when idle (mA)	20
Microwave frequency (Ghz)	24
Alarm time (s)	3
Alarm-contact range at 24 V (mA)	100
Tamper-contact range at 30 V (mA)	100
Anti-masking contact range at 48 V (mA)	300
theoretic MTBF (h)	120,000
Range (m)	12
Dimensions (mm)	110x44x46
Operating temperature (°C)	-10/+55

Regulatory compliance: EN50131-2-4, Grade 2, Class IV

Terminal board

I	INPUT: input for detecting whether the system is armed or not
+/-12 V	Input for 12 V power supply
NC/TAMP	NC tamper contact
NC/ALL	NC alarm relay
NC/MASK	NC Anti-masking relay

LED legend

■ LED is on, □ LED is off, □ LED flashes
--

* Viewings in memory state

State	blue	red	yellow
PIR+MW *	□	■	□
Antimask *	■	■	■

Dip-switch

DIP1-Antimask of the microwave and infrared
■ Event □ OFF Deactivation

The antimasking function is useful to establish any masking attempts to the microwave and/or PIR lens.

The antimasking function is enabled only after the front panel is closed. One the cover is in place, you will need to wait about 60 seconds for the calibration to complete. (the LEDs will flash in alternating mode). During the calibration time, do not move or place any objects in front of the sensor.

The antimasking function is enabled only after the front panel is closed. One the cover is in place, you will need to wait about 60 seconds for the calibration to complete. (the LEDs will flash in alternating mode). During the calibration time, do not move or place any objects in front of the sensor.

FA00501M4A - ver. 1 - 04/2017

FRANÇAIS

Instructions générales

A Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT ! • L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié et dans le plein respect des normes en vigueur. • Porter des vêtements et des chaussures antistatiques avant d'intervenir sur la carte électronique. • Conserver ces instructions. • Toujours couper le courant électrique durant les opérations de nettoyage ou d'entretien. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.

One finished, the sensor will be ready to operate. If the antimasking function is enabled and DIP-switch 2 is on INDOOR mode, the sensitivity will be at maximum level. If the anti-masking function is enabled and DIP-switch 2 is on OUTDOOR mode, the sensitivity is optimized for low-pressure weather areas.

DIP2-DIP3

1 □ 2 ON 3 OFF	Indoor installation, with 'crossing' function (maximum detection speed)
2 □ ON 3 ON	Indoor installation, with 'approach' mode function
3 □ 2 OFF 3 OFF	Outdoor installation with, 'crossing' function
4 □ 2 ON 3 OFF	Outdoor installation, with 'approach' function (minimum detection speed)

Installation advice

C Keep any bright light sources away from direct contact or from reflecting against the sensor;

D ① When protecting walls, prevent any infrared sensitive areas from coming into contact contact with the wall.

E To prevent this, mount the sensor so that is detached form the wall, by respecting the distances listed below.

DIP4-Excluding the microwave's anti-masking

Range (m)	Distance A (cm)
12	120
8	70
4	35
2	18

F or turn the sensor by using the optional PXTDTS swivel joint.

G Favor installations where there is either a wall ① or a floor ② to demarcate the sensor's field of detection.

H If you cannot install the sensor to a wall or onto the floor, then install it with a 30° incline.

DIP5-LED activation/deactivation

■ Deactivation	□ Event
5ON	5OFF

(* The alarm memory viewing remains enabled.)

I or installing with PET IMMUNITY

J If any small pets are going to pass through the protected area, use the optional PXTDTC lens splitter, by placing it onto the lens so that only the two upper zones are left bare.

The sensor, in this case, must be installed on a vertical wall at a height of 80/140 cm from the ground.

Description des parties

- ① Bornier
- ② Micro-interrupteurs
- ③ Micro-onde
- ④ Potentiomètre
- ⑤ Lentille IR
- ⑥ Led bleue : Micro-onde
- ⑦ Led rouge : Alarme
- ⑧ Led jaune : IR

Données techniques

Type	PXTDCE
Alimentation (V DC)	12
Maximum draw (mA)	32
Absorption when idle (mA)	20
Microwave frequency (Ghz)	24
Alarm time (s)	3
Alarm-contact range at 24 V (mA)	100
Tamper-contact range at 30 V (mA)	100
Anti-masking contact range at 48 V (mA)	300
theoretic MTBF (h)	120,000
Range (m)	12
Dimensions (mm)	110x44x46
Operating temperature (°C)	-10/+55

Regulatory compliance: EN50131-2-4, Grade 2, Class IV

Terminal board

I	INPUT: input for detecting whether the system is armed or not
+/-12 V	Input for 12 V power supply
NC/TAMP	NC tamper contact
NC/ALL	NC alarm relay
NC/MASK	NC Anti-masking relay

LED legend

■ LED is on, □ LED is off, □ LED flashes
--

* Viewings in memory state

State	blue	red	yellow
PIR+MW *	□	■	□
Antimask *	■	■	■

Dip-switch

DIP1-Antimask of the microwave and infrared
■ Event □ OFF Deactivation

The antimasking function is useful to establish any masking attempts to the microwave and/or PIR lens.

The antimasking function is enabled only after the front panel is closed. One the cover is in place, you will need to wait about 60 seconds for the calibration to complete. (the LEDs will flash in alternating mode). During the calibration time, do not move or place any objects in front of the sensor.

The antimasking function is enabled only after the front panel is closed. One the cover is in place, you will need to wait about 60 seconds for the calibration to complete. (the LEDs will flash in alternating mode). During the calibration time, do not move or place any objects in front of the sensor.

FA00501M4A - ver. 1 - 04/2017

Il est nécessaire de fermer la partie frontale

pour pouvoir activer la fonction anti-masque. Après avoir mis le couvercle, attendre le calibrage automatique pendant environ 60 s (les leds clignotent alternativement). Ne pas se déplacer et ne poser aucun objet devant le capteur durant la phase de calibrage. Après cette phase, le capteur sera prêt à fonctionner.

La sensibilité est maximale lorsque la fonction anti-masque est activée et que le micro-interrupteur 2 est en mode INTÉRIEUR. En cas de fonction anti-masque activée avec micro-interrupteur 2 en mode EXTERIEUR, la sensibilité est optimisée sur des perturbations atmosphériques.

Avec rotule PXTDTS (en option) ⑯
Il est déconseillé d'utiliser la rotule sur des installations en extérieur.

La fonction anti-masque permet d'identifier toute tentative de masquage de la micro-onde et/ou de la lentille du PIR.

Le fonctionnement de la rotule PXTDTS (en option) ⑯ est dépendant de l'angle de rotation de la rotule. Pour utiliser la fonction anti-masque, il faut tourner la rotule de manière à ce que les deux zones supérieures ne soient pas couvertes.

Le capteur devra, dans ce cas, être installé sur un mur vertical à une hauteur de 80/140 cm par rapport au sol.

Activation à distance des leds
Permet de régler la portée de la micro-onde. Au terme de la réglage de la micro-onde, le capteur adaptera automatiquement l'infrarouge.

Fonctions avec ligne input
Ces fonctions sont activées/désactivées moyennant l'activation/désactivation de l'installation.

En particulier :

- 12 V sur l'entrée INPUT = installation désactivée
- Portée contact autoprotection à 100 V sur l'entrée INPUT = installation activée

Activation à distance des leds
À la désactivation de l'installation, le capteur permet le réaffichage des diagrammes de détection.

Le réaffichage aura lieu à la première détection et durera 30 s.

Mémoires
À la désactivation de l'installation, les leds indiqueront la mémoire de la première alarme. La mémoire sera remise à zéro à la prochaine activation de l'installation.

Retard de la mémoire pour une utilisation dans des zones temporisées
Temps de sortie : les alarmes qui se déclenchent durant les 30 premières secondes à compter de l'activation de l'installation sont effacées.

Temps d'entrée : les alarmes qui se déclenchent 30 secondes avant la désactivation de l'installation sont effacées.

Installation
Ouvrir le capteur en dévissant la vis ⑦ et démonter le fond